

SPORT

Kurier

Heft Nr. 126

21. Jahrgang

12. Oktober 2011

Auflage 4.500 Ex.

Kostenlos an

Mitglieder-Haushalte
und Sportinteressierte

Die Top -Adresse für sinnvolle Werbung im Heimatgebiet

Vier- u. Marschländer



Kinder-Olympiade beim SCVM

Die Jüngste der Leichtathletik

(S. 8)



Mitteilungsblatt der Vereine
SC Vier- und Marschlande
SV Altengamme
SV Curslack-Neuengamme

Aus dem Inhalt:

Kinder-Olympiade beim SCVM	S. 8
TT-Turnier „Beste Klasse“	S. 11
Line Dance beim SCVM	S. 15
Neues vom Spieker	S. 17
SVCN	S. 32
F-Junioren JSG ACN	S. 31
SVA Splitter Oktober 2011	S. 41
SVA Liga	S. 44

Neubau? Umbau? Modernisierung?

- Was Sie auch planen. Wir wissen wie es geht und was Sie dafür brauchen. Sprechen Sie uns an. Wir stehen Ihnen gern mit Rat und Tat zur Seite.
- Alles für den Garten? Besuchen Sie uns doch einfach mal.

Das Baustoff-Zentrum für Profis und Privatkunden

Kirchwerder Hausdeich 406
21037 Hamburg

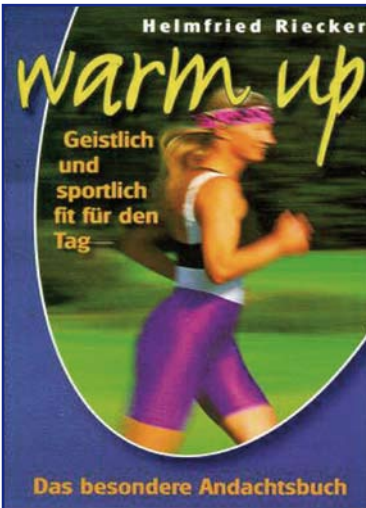
GRUBE

Tel. 040 -79 31 32-0
Fax 040 -769 68-440

Niederlassung



Kirchwerder



Das besondere Andachtsbuch

„Warm Up“
das besondere Andachtsbuch
Hänssler Verlag
71087 Holzgerlingen - Best.Nr. 393.256

SPORTLER RUFT SPORTLER

Gedankenstoß: „Teamwork“

Missionarisch in der Welt des Sports

„Wenn ein Glied leidet, so leiden alle Glieder mit, und wenn ein Glied geehrt wird, so freuen sich alle Glieder mit.“
1. Korinther 12,26

Echtes Teamwork wurde nicht in einer Trainerstunde erfunden, sondern bereits im Neuen Testament ist davon die Rede. Gott hat dazu das Konzept entworfen. Darin werden die Berufungen und Begabungen zusammengetragen. Auf den verschiedenen Positionen „spielten“ Apostel, Propheten, Lehrer etc. Und es ist auch heute kein Geheimnis mehr: Auf Dauer werden große Spiele mit der gesamten Mannschaft und selten durch Einzelkämpfer gewonnen. Da muss alles ineinander greifen. Das Resultat heißt: Freude in und an der Mannschaft. Die Liebe zur Sache wächst und damit die Sinnggebung. Unter diesen Voraussetzungen gedeiht am besten die individuelle Entfaltung des Einzelnen.



Michael Garbers

Elektroanlagen GmbH

Beratung | Planung | Ausführung

Notdienst 0172-432 88 03

schnell
fachgerecht
zuverlässig

- | | | |
|-------------------------|--------------------------|---------------------|
| Kundendienst | Funk Alarmanlagen | Beleuchtungsanlagen |
| Neu-/Altbauinstallation | DVB-... Digitalfernsehen | E-CHECK |
| Videoüberwachung | Satelliten-/BK-Anlagen | 24 Std. Notdienst |

Kirchenheerweg 152
21037 Hamburg
Fax 723 87 10 - e-mail: g@rbers.com

040 **7 23 88 03**





**ZEYN
HOLZBAU** GmbH

Zimmerei • Innenausbau • Abbundtechnik • Holzrahmenbau • Bedachungen

Telefon 040 / 737 25 71 • www.zeynholzbau.de

Im Bibeltext stehen alle für einen ein. Die Auswirkungen eines „Versagens“ fallen unterschiedlich ins Gewicht. Es ist ein Unterschied, ob ein Mittelfeldspieler den Ball nicht mehr erreicht oder ob das dem Torwart passiert.

Biblisches Teamwork aber ist herzliches Mitleiden und Mitfreuen. Das gilt auch für Menschen, die auf Positionen mit viel Verantwortung stehen. Das darf sie nicht von anderen isolieren.

Die Mannschaft braucht den Einzelnen. Jede Kette ist so stark wie ihr schwächstes Glied. Teamwork heißt: Jeder gibt, was er kann, jeder tut fachlich alles, um seiner Position gewachsen zu sein.

Es fördert das Zeugnis von Jesus nicht, wenn du in der Mannschaft aufgrund persönlicher Versäumnisse schuldig wirst. Dann kannst du aber Vergebung in Anspruch nehmen und den Zustand verändern. Wenn einer für den anderen eingestanden ist, wirkt es jedoch wie Sand im Getriebe, wenn hinterher die Vorwürfe kommen. Gewiss, um der Stärke der Mannschaft willen muss sachlich gearbeitet werden. Aber Anschuldigungen stören die Geschlossenheit, von wem sie auch immer kommen mögen.

Wenn Gott der Erfinder des Teamworks ist, lebt die Gemeinschaft auch aus der gebenden Hand des Schöpfers. Alle Zerwürfnisse zeigen nur, dass diese Hand nicht in Anspruch genommen ist. Umso deutlicher wird, dass Menschen Jesus Christus auch darin als ihren Retter und Herrn brauchen. Die Konzeption Gottes kann „in Reinkultur“ da aufgehen, wo Christen eine Mannschaft bilden.

Sie trägt aber auch dort ihre Früchte, wo man sein Konzept benutzt, ohne den Geber bewusst im Mittelpunkt zu haben. Es ist die Lebensaufgabe des Glaubenden, diesen Jesus als die Mitte zu bezeugen.

Vier- und Marschländer Sportkurier TOP im Heimatgebiet

am 14. Dezember 2011 neu mit
Berichten aus dem Vereinsleben.

Impressum

Herausgeber:	SC Vier- und Marschlande von 1899 e.V.
Herstellung:	Verlag Helga Fiege In der Ohe-Nord 2, 21037 Hamburg Tel.: (040) 793 19 379
Verlag und Sportwerbung:	Helga Fiege, In der Ohe-Nord 2 21037 Hamburg Tel.: (040) 793 19 379 eMail: info@scvm1899.de
Redaktion und Anzeigen:	Gunnar R. Fiege eMail: kurier@scvm1899.de Tel.: (040) 793 19 379
Druck:	HS Druck & Satz Service Curslackter Deich 145, 21039 Hamburg Tel.: (040) 723 37 01
Erscheint:	alle zwei Monate



SC Vier- und Marschlande von 1899 e.V.

Auf dem Sülzbrack 2 - 21037 Hamburg - Tel. 723 99 29 - FAX 723 99 03
 Internet: www.scvm.de - Di.: 17:00 bis 19:00 Uhr und Mi.: 09:00 bis 12:00 Uhr
 Vierländer Volksbank (BLZ 201 903 01) - SCVM-KoNr.: 170704 - SCVM-Spenden-KoNr.: 170712

1. Vorsitzender - Norbert Kurfürst	Tel.: 7375461	Badminton - Heike v. Hacht-Albers	Tel.: 7239974
2. Vorsitzender - Bernd Hars	Tel.: 7230848	Turnen - Anja Wulf	Tel.: 72370157
3. Vorsitzender - Karl Woller	Tel.: 7375423	Gymnastik - Angelika Hadamitzky	Tel.: 7238546
Kassenwart - Gunnar Fiege	Tel.: 7239190	Judo - Olaf Lenz	Tel.: 01773228444
Geschäftsführer - Martin Füllenbach	Tel.: 7238422	Laufen / Walking - Dieter Gladiator	Tel.: 7230724
Jugendwart - Marcel von Hacht	Tel.: 7233576	Tischtennis - Lars Holster	Tel.: 22695844
Presse - Stephanie Pelch	Tel.: 015118805858	Trachtengruppe - Heiko Schmitt	Tel.: 7231142
Fußball / Sportstätten - S. Niemand	Tel.: 7373490	Theater99 - Harald Bröcking	Tel.: 7232949
Handball - Marita Prrok	Tel.: 7373344	Angeln - Peter Stut	Tel.: 01714782291
Volleyball - Gundolf Witthoefft	Tel.: 7238591	Schwimmen - Renate Flügge	Tel.: 7239323
Basketball - Patrick Reich	Tel.: 01729813960	Gesundheit - Angelika Hadamitzky	Tel.: 7238546

Mal kurz nachgedacht....

Liebe Mitglieder, Freunde und Gönner unseres SCVM,
 liebe Leserinnen und Leser,

Bevor etwas besser wird, wird es erst mal schlechter - da ist sicherlich was dran!

Wie Ihr ja bestimmt schon gehört habt, wird seit einigen Wochen der Sportplatz Elversweg in Ochsenwerder saniert und zum Kunstrasenplatz umgebaut. Es ist mit jedem neuen Tag deutlich erkennbar, wie es voran geht. Aber es werden sicherlich noch einige Wochen ver-

gehen, bis wir den neuen Platz endlich wieder nutzen können.

Das bedeutet für uns alle, dass wir uns für die Zeit etwas einschränken müssen und nicht den gewohnt guten Standard der Trainingsmöglichkeiten haben.

Aber wie schon oben angesprochen, wird es dann ja künftig für uns alle richtig besser.

Siegi Niemand als Fußballabteilungsleiter hat in den vergangenen Wochen bestimmt richtig der Kopf geraucht, um es möglichst allen recht zu machen.

Dafür sei hier mal Danke gesagt. An alle anderen geht die Bitte, auch wenn es im

Hermann P.H. Garbers

Handelsgesellschaft mbH



ESSO Holzöl schwefelarm
ESSO OPTIPLUS Premium Holzöl schwefelarm
ESSO Super Diesel

Containerdienst seit 1991.

Unser Sortiment: **Heizöl, Diesel Propangas, Gasheizgeräte, Kohlen, Kaminholz, Holzbrikett, Holzpellets, Schmierstoffe und Abfallcontainer**

www.garbers-brennstoffe.de

Tel. 040/7230336 Fax 040/7238808

Moment mit den Trainingsbedingungen etwas schwieriger und schlechter ist, freut Euch auf den Tag, wenn der Platz fertig ist.

Ich glaube, es gibt in Hamburg nicht viele Vereine, die dann so gute Platzbedingungen aufweisen können und dass kann uns mit Stolz erfüllen.

Ich wünsche Euch Allen für die nächsten Wochen trotzdem viel Spaß mit Eurem Sport und grüße ganz herzlich aus Tatenberg als

1. Vorsitzender
Euer Norbert Kurfürst



Timmann

"Der Service macht's!"

Süderquerweg 651
21037 Hamburg

 **737 50 20**



Warmwasserkomfort aus Sonnenenergie

AURON® DF Vakuumröhrenkollektor: Warmwasserkomfort der Extraklasse plus Heizungsunterstützung, auch an weniger sonnigen Tagen.

- Besonders flexibles Montagesystem.
- Möglichkeit der Schrägdach-, Flachdach-, Boden- und Fassaden-Montage.
- Hohe Beständigkeit und lange Lebensdauer.
- Hocheffiziente Nutzung der Sonnenenergie.
- Ideal für unsere gemäßigte Klimazone.
- Bestens geeignet zum nachträglichen Einbau.

Wir beraten Sie gerne.

elco



KW KARL WOLLER

Gas- Wasserinstallation, Heizung,
Klempnerei, Bedachung
Allermöher Deich 70 - 21037 Hamburg
Tel.: (040) 737 54 23 - Fax: 737 59 00



Alsterlauf 2011

Mit einer kleinen Gruppe von 3 Läuferinnen und 5 Läufern (im Vorjahr 15) waren wir am Sonntag, den 11.09.2011 beim 22. Alsterlauf vertreten. Bei 22° Grad und einer recht hohen Luftfeuchtigkeit war das nicht für alle das ideale Laufwetter. Jedoch der sonnige

Blick auf die Alster, die vielen begeisterten Zuschauer, die tolle Musik und eine Trommler-Band haben den Lauf mal wieder zu einem netten Event gemacht. Das schönste ist am Schluss der Zieleinlauf mit viel Beifall! Für Egges, Jörn und Jürgen war es der zweite Lauf des Hamburger Laufcups.

Am 4.9.2011 waren die drei beim „Airport-Race“, 16 km um das Flughafengelände am Start. Der letzte Lauf ist ein Halbmarathon im Alstertal

am 25.9.2011. Unsere Läufer sind gut trainiert, alle sind bis jetzt super Zeiten gelaufen.

Am Ende werden alle Zeiten der Drei addiert für die Vereinswertung. Wir wünschen Euch auch für den letzten Lauf viel Erfolg!!!



Am Nachmittag bei der „After-Alsterlauf-Party“ bei Gunda und Dieter war mehr los. Bei einem leckeren Kuchenbuffet haben wir in großer Runde mit unseren erfolgreichen Läufern gefeiert.

**Es war ein schöner Tag!!!
Danke an Gunda und Dieter
Heike**

BESTATTUNGEN

E. LEVERENZ GmbH

Enne Leverenz
Susanne Leverenz



Michael Krüger
Walter Leverenz

Lohbrügger-Landstrasse 145 a 21031 Hamburg August-Bebel-Strasse 208 - 21029 Hamburg
Reinbeker Weg 13 - Moorkoppel 14 - 21465 Wentorf - Waldstrasse 19 - 21425 Brunstorf

www.leverenz-bestattungen.de



Kindergarten Pusteblume

Zertifizierte SOALQE-Einrichtung
(Qualitätsentwicklungsverfahren für Kindertagesstätten)

Sander Deichweg 9

21037 Hamburg

Tel.: 040 / 723 07 41

Fax: 040 / 793 19 218

kiga.pusteblume@t-online.de



Auf Empfehlung Ihres Gärtners: Qualitätserden von Floragard.

Spezialist in Substraten.

TKS Instant, Floraton, Floradur Gärtnererden,
Sondermischungen.

GEBR. RIEGE OHG

Hofschläger Deich 67 · 21037 Hamburg

Telefon 737 26 23 · Fax 737 46 18

Düngemittel, Vliesstoffe, Töpfe, Torf, Folien, Pflanzenschutz, Gartenbedarf.



Gerald Eggers

Stahlbetonbau GmbH

ES KOMMT DARAUF AN, WAS MAN DARAUS MACHT!

Ochsenwerder Elbdeich 301a
21037 Hamburg
Telefon (040) 737 43 75

- Balkenrost
- weiße Wanne
- Treppen usw.

- Sohle
- Decken
- alles aus Beton

Wolfgang Wehr

Gartenbaugeräte

Verkauf · Wartung · Reparatur
– Minibagger-Vermietung –

Kirchenheerweg 1 · 21037 Hamburg

Telefon (040) 723 88 60



Kinder-Olympiade und Leichtathletik-Wettkampf



Seit 2006 gibt es die Kinder-Olympiade organisiert, vom Hamburger Sportbund, die wir vom SCVM, als einer der „TopSportvereine Metropolregion Hamburg e.V.“ für die Kinder bei uns im Landgebiet ausrichten.

Ausserdem findet zeitgleich unser traditioneller Leichtathletik-Wettkampf mit den Disziplinen: Laufen, Werfen und Springen statt.

Zum dritten Mal haben wir diese Veran-



Warten auf die Siegerehrung

staltung in unserer großen Halle mit dem Sportplatz Fünfhausen ausgetragen.

Zwei Stunden vor Beginn trafen wir uns mit 38 (!!!) ehrenamtlichen Helfern aus verschiedenen Sparten des Vereins, um alles aufzubauen. Es war einfach grossartig:

Jeder wurde in die Aufgabe eingeteilt, die ihm am liebsten ist. Und so war alles schnell und reibungslos aufgebaut und wir warteten nur noch auf die Kinder.

105 aktive Teilnehmer konnten wir am Ende zählen!!

Damit die Wartezeit nach absolvieren der beiden Wettkämpfe bis zur Siegerehrung nicht zu langweilig wurde, gab es für alle ein sehr abwechslungsreiches Mitmachprogramm, z.B.: Kinderschminken, Dosenwerfen, Torwandschiessen, "Slackline" laufen, usw.

Auch ein „Laufendes A“, das wir für sol-

Bäckerei Bahn

mit dem vielseitigen Angebot

frischemarkt

Kirchwerder Elbdeich 173

21037 Hamburg

Kirchenheerweg 239

21037 Hamburg

Telefon 7 23 02 38

**Wir bedrucken und beflocken
Ihre Shirts auch individuell!**

Sie erreichen uns per Telefon (040) 85 40 57 11
oder per eMail info@goodiesgmbh.de

gOodies gmbh
werbemittelvertrieb

www.goodiesgmbh.de

Sie finden den SCVM

Fanartikelshop

unter
www.goodiesgmbh.de/47.html



SC Vier- und Marschlande

Hamburg





che Veranstaltung extra selbst gebaut haben trug zur Attraktion bei. Es handelt sich um eine Holzkonstruktion in Form eines großen A's, das durch an Seilen ziehenden Helfern eine Person die im „A“ steht, fortbewegt.



2003/2004 Mädchen Olympiade

Ausserdem eine gut gefüllte Cafeteria für eine Stärkung zwischendurch.

An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön an alle ehrenamtlichen Helfer und besonders an alle Eltern für die zahlreichen Kuchenspenden sowie an die Würstchen-Spender!!!

Aber nun zu den Gewinnern der Kinder-Olympiade:

Lia Römmer und Odin Kaeding (Jahrgang 2001/02)
Alexandra Rieck und Duke Kaeding (2003/04)
Ariane Kob und Noell Buhk (2005/06)

Diese 6 Kinder werden, natürlich mit vereinseigener Betreuung und nicht ohne vorher nochmals geübt zu haben, zur Endausscheidung am 25.09. in der Leichtathletik Halle in Alsterdorf teilnehmen. Wir drücken die Daumen für einen guten Platz!!

Für die grösseren Kinder ab Jahrgang 2000 und älter haben wir uns einen eigenen Parcours ausgedacht, um auch diese Kinder „aus der Reserve“ zu locken und sie anzuspornen, daran teilzunehmen, da sie ja für die eigentliche Kinder-Olympiade schon zu alt sind.

Auch das Urkunden Schreiben und das Ausrechnen der Laufzettel ging diesmal richtig zügig und stressfrei, da wir auch hier genügend Helfer waren und so konnte die Siegerehrung pünktlich um 17:00 Uhr beginnen.

Alles in allem eine gelungene Veranstaltung, die uns und sicher auch den Kindern viel Spaß gemacht hat!

Birgit Campbell



2003/2004 Jungs Olympiade

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Seit 119 Jahren
in unserer
Region!

Kontinuität, Solidität und modern

 Vierländer Volksbank eG

- immer menschlich und persönlich

Süderquerweg 155, 21037 Hamburg
Telefon: 040 / 79339-0 Fax: 040 / 79339-139
E-Mail: mail@vierlaender-volksbank.de
Internet: www.vierlaender-volksbank.de

Der sportliche Weg ins Eheglück ...

Mitten im verregneten Sommer 2011 haben Anja und Andre an einem sonnigen Samstag, den 13. August geheiratet.



Für uns als Badmintongruppe Anlass genug unseren „Vize-Coach“ und seine Braut nach der kirchlichen Trauung zu überraschen. Im Vereins-T-Shirt, bewaffnet mit Badmintonschläger konnte ich 12 Spielerinnen und Spieler begeistern mitzumachen.

Birgit hat uns ein mit Herzen, Blumen und Efeu geschmücktes „Netz“ gebastelt und zwei Schläger und einen Ball geschmückt.

Da unser Brautpaar ein reges Vereinsleben betreibt, mussten wir uns vor der Kirche zwischen dem Spielmannzug und dem Schützenverein einreihen. Nachdem Anja und Andre (beide superhübsch!!!) durch unser Spalier von Bad-

mintonschläger gegangen sind, mussten sie ihre sportliche Teamfähigkeit und Treffsicherheit unter Beweis stellen und ein kleines Match über das geschmückte Netz spielen. Sie haben die Prüfung besser gemeistert, als unser eigenes Probe-spiel.

Um die beiden in der Kutsche noch zu bewundern (Durst hatten wir ja auch!!!) eilten wir noch schnell an die Straße zum Schnüren.

Den schönen Nachmittag haben wir dann noch bei uns im Garten bei Kaffee und Kuchen (und einen Gläschen Sekt) ausklingen lassen.

Wir wünschen Anja und Andre ganz viel Glück, viele sportliche Kinder und immer Sonnenschein!!!

Heike



MALEREIBETRIEB

J. Kahmann GmbH

- Fassadenbeschichtung
- Betonsanierung
- Vollwärmeschutz
- Tapezieren
- Teppichboden

Süderquerweg 90 · 21037 Hamburg · ☎ 040 / 723 92 73 · Fax 040 / 723 93 14

Was haben „Verkohlte Kürbisse“ und „Kings of Table Tennis“ gemeinsam...?

Ganz einfach: Beide haben am Tischtennis-Turnier „Die beste Klasse“ in den Vier- und Marschlanden am 01. September 2011 teilgenommen!



Die Namen stehen für zwei 4er-Teams aus den Grundschulen Fünfhausen und Kirchwerder, die gemeinsam den 1. Platz für ihre Schule erreicht haben! Doch der Reihe nach: Matthias Geisler (hauptamtlicher Trainer der TT-Freunde Bergedorf/Vier- und Marschlande) und seine Trainerkollegen waren zunächst durch die Grundschulen Zollenspieker,



Kirchwerder und Fünfhausen „gewandert“, um mit den dortigen dritten und vierten Klassen ein Schnuppertraining durchzuführen. Im Anschluss daran meldeten die Schulklassen gemischte 4er-Teams beim Tischtennis-Turnier „Die beste Klasse“ an... und so kam es, dass am Turniertag sage und schreibe 84 Kinder die Sporthalle des SCVM in Fünfhausen „bevölkerten“! 42 Kinder spielten dabei an 10 Tischen während die anderen 42 Kinder im sogenannten „Funpark“ ihre Geschicklichkeit mit Ball und Schläger erprobten...! Dank der Unterstützung der



mitgereisten Lehrerinnen konnte das Turnier trotz der hohen Teilnehmerzahl gut über die Bühne gebracht werden und die Kinder dankten es mit tollen Wettkämpfen und Jubel während des Turniers. Schulleiterin Christiane Kaube von der Schule Fünfhausen-Warwisch musste sich zwar erst an den hohen Lärmpegel gewöhnen, freute sich dann aber umso mehr über den sichtlichen Spaß der teilnehmenden Kinder!

Alles in allem ein gelungenes Turnier - Fortsetzung folgt im nächsten Jahr!

Bioland
OKOLOGISCHER LANDBAU

Naturkost
Milchprodukte
Backwaren
Lieferservice



BEHNCKEN'S
Vierländer Hofladen

Süderquerweg 226
Tel. : 040 - 723 81 23
Fax : 040 - 79 41 06 26

Öffnungszeiten: Dienstag 8.00 – 12.00 Uhr 15.00 – 18.00 Uhr
Donnerstag 8.00 – 12.00 Uhr 15.00 – 18.00 Uhr
Freitag 8.00 – 12.00 Uhr 15.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch und Samstag 8.00 – 12.00 Uhr



Obst – Gemüse – Südfrüchte aus biologischem Anbau
Immer frisch – immer günstig





DE EENRADKINNERS bei den ecsghamburg 2011



Im Frühjahr bekam ich einen Anruf einer Werbe- und Veranstaltungsagentur. Im Juni findet die **ecsghamburg2011** statt.

Was ist das überhaupt für eine Veranstaltung, fragte ich. Und ich bekam eine Er-

klärung. Es sind die European Company Sport Games Hamburg 2011, übersetzt heißt das: Die „**Europameisterschaften der Betriebssportler**“. 10.000 Betriebsportler werden nach Hamburg kommen und ihre Wettkämpfe in den verschiedensten Sportarten austragen, wie zum Beispiel beim Bowling und Schach bis hin zu den klassischen Sportarten Fußball und Volleyball.

Für die Eröffnungsfeier in den Messehallen wurde eine Showgruppe benötigt, die die Länderflaggen präsentieren. Über den BDR (Bund Deutscher Radfahrer) ist diese Agentur auf uns gekommen, denn der Organisator wollte die Flagge mit Kindern und Jugendlichen mit dem Einrad einfahren lassen. 28 Kids, die gut Einrad fahren können wurden benötigt. *Weiter auf Seite 15*



Fenster · Türen · Innenausbau
Rolläden · Markisen · Wintergärten
Möbelbau · Schränke · Treppen
Parkett · Reparaturen

Günter Kröger Tischlerei
Nachfolger Andre Kröger

Kiebitzdeich 229 · 21037 Hamburg
Telefon (040) 723 51 63 · Fax 723 54 37

TISCHLEREI
KRÖGER



Ein Freund des Sports
berät Sie in
allen Küchenfragen

Witthöfts Küchentechnik

Beratung · Verkauf · Montage

Elversweg 1 · 21037 Hamburg

Tel. (0 40) 7 37 31 21 · Fax (0 40) 7 37 40 52

Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 9-12 Uhr + 14-18 Uhr, Sa. 10-13 Uhr

Vertragspartner

poggenpohl goldreif pro·norm



REITSPORTARTIKEL bei GARTENBAUBEDARF W. HOFFMANN



Pflegeprodukte · Putzkisten · Gerten · Bürsten · Striegel · Reithosen · Westen
Sicherheitshelme · Handschuhe · Verleih von Turnier-Jackets für Kinder

Kirchwerder Hausdeich 163 · 21037 Hamburg · Telefon (040) 723 13 70 · Telefax (040) 723 28 34

CARSTEN RATHMANN

Containerdienst & Entsorgung

Süderquerweg 24 · 21037 Hamburg

Tel. 040 / 723 88 76 Mobil: 0171 / 213 62 14

Querflöte Blockflöte Klavier

Unterricht

für Kinder ab 5
und Erwachsene

Johanna Rabe

040 / 739 90 36

0179 / 32 65 200

kostenlose
Probestunde



Fortsetzung von Seite 13

Für Inga und mich ist dies kein Problem. Die Einradfahrer wurden schnell gefunden, auch wenn der Auftritt mitten in der Woche abends stattfindet. Vielen Dank, liebe Eltern, dass alle mit durften.



Am 22. Juni war es nun soweit. Am Nachmittag fuhr ich mit zwei Einradfahrerinnen (Danke Nele und Jule, dass ihr euch geopfert habt) zur Probe. Eine riesige Messehalle wartete auf uns, noch war sie menschenleer. Wir besprachen das organisatorische und fuhren einmal die Wege ab. Für gute Einradfahrer kein Problem. Alles war gut. Am Abend trafen Bettina und ich die ersten Mitfahrer in Bergedorf und stiegen in die Bahn Richtung Hamburg. In Tiefstack kamen die restlichen mit Inga dazu. Dann ging es bis zu den Messehallen. Die Kids wurden langsam aufgeregter. Als wir den Bahnhof verlassen hatten stiegen sie erst einmal auf ihre Einräder und fuhren zum Haupteingang der Messehalle am

Fernsehturm. Sie wurden von vielen Augenpaaren begleitet. Es ist schon schön zu sehen, wie viel Aufmerksamkeit so eine kleine Einradgruppe bekommt, denn es ist halt doch noch etwas Besonderes auf einem Rad fahren zu können.

An den Messehallen wurden wir bereits erwartet. Wir erhielten unsere Artistenausweise (strenge Sicherheitsvorkehrungen!) und dann ging es in unseren Aufenthaltsraum, wo wir uns vorbereiten konnten. Dieser Raum ist direkt in der Messehalle, in der die Eröffnungsfeier stattfand. Wir betreten die Messehalle und es stockte uns der Atem! Die riesige Halle war bereits gut gefüllt. Von den 7500 Zuschauern fehlten nicht mehr viele. Die Aufregung stieg. Wir gingen in unsere Garderobe. Zuerst bekamen alle ein Veranstaltungs-T-Shirt. Ich klärte mit den Verantwortlichen den weiteren Ablauf und Bettina und Inga teilten die Kids zu ihren Flaggen ein. 23 Nationen



nahmen teil, von Island über Israel, von Niederlanden bis Russland waren alle dabei. Nun hieß es noch einmal den Fahrweg zu Fuß abgehen und die Kids einweisen, wo es langgeht. Und dann ging es auch schon los. Wir stellten uns in der richtigen

**FARBEN, TAPETEN
BODENBELÄGE, ROLLOS
UND GARDINEN**

Malermeister
Süderquerweg 305
21037 HH-Kirchwerder
Telefon (0 40) 7 23 94 60



**MANFRED
KLEMMER**

Reihenfolge auf und die Musik ging an. Zuerst durften 5 Einradfahrer gemeinsam mit den Veranstaltungsflaggen fahren. Es ging 200 Meter durch das Publikum bis zur Veranstaltungsbühne, zwischendurch wurden sie mit der Kamera auf die großen Leinwände projiziert. An der Bühne warteten sie auf die restlichen Flaggenfahrer. Die Halle tobte. Es folgten nun Videos auf den Leinwänden, wo die mitwirkenden Länder vorgestellt wurden, jetzt startete die dazugehörige Länderflagge mit dem entsprechenden Einradfahrer und fuhr durch die Menschenmasse. Der Applaus wurde immer lauter. Die Fahrer konnten wir auf den Leinwänden verfolgen, es ist sagenhaft wie cool alle ihre Flaggen den weiten Weg bis zur Bühne gefahren haben. Ich hätte nicht mit euch tauschen wollen. Einige Teilnehmer aus den entsprechenden Ländern liefen mit den Einradfahrern mit und feuerten diese besonders an. Alle Fahrer sind super angekommen und Herr Neumann, -Senator für Inneres und Sport, hielt zu-

sammen mit Herrn Besseyre, Präsident des europäischen Betriebssportverbandes, die Eröffnungsrede. Die Flaggen vor der Bühne wehten mit euren Bewegungen besonders schön. Nach der Rede ging es wieder zurück durch die Menschenmassen.

Für mich war es ein wunderbares Erlebnis und ich denke, ihr seid jetzt für jeden weiteren Auftritt gewappnet. So ein Publikum hat man nicht alle Tage. Es folgten dann noch viele Fotos mit unseren Kindern und ihren Fans. Aber dann wartete der extra für uns reservierte Bus, der uns dann zur Autobahnausfahrt Nettelnburg brachte. Dort wurden alle wieder von ihren Eltern in Empfang genommen.

Ein wunderschönes Erlebnis ist nun leider zu Ende, aber vielleicht gibt es mal wieder so ein Highlight für uns.

Vielen Dank an alle Mitwirkenden und an den Betriebssportverband als Ausrichter.

Liebe Grüße von Anja Wuff

Hier tritt Niemand den Anderen auf die Füße!



Wir bieten einen neuen **Line Dance Kurs** an. Wer Lust am Tanzen hat, sollte jeden Mittwoch von 18.00 – 19.00 Uhr in der

Halle Sandwisch 66, 22113 Hamburg / Moorfleet vorbei schauen. Außerdem gibt es noch jeden Freitag von 17.00 – 18.00 Uhr noch einen Line Dance Kurs. Jeder Interessierte und Tanzfreudige ist herzlich willkommen.

Was ist überhaupt Line Dance?

Line Dance ist eine Tanzform, bei der einzelne Tänzer unabhängig von Geschlecht oder Alter in Reihen und Linien vor- und nebeneinander tanzen. Die Tänze sind passend zur Musik choreografiert und umfassen unter anderem die Bereiche Pop, Walzer, Cha Cha oder

Rumba. Traditionell wird aber zu Country getanzt.

Jeder einzelne Tanz ist unter einem eindeutigen Namen bekannt, um ihn identifizieren zu können und besteht aus einem speziellen Schrittmuster; die Schrittfolgen werden zu einer bestimmten Anzahl von Takten (Counts) getanzt und wiederholen sich regelmäßig – oft mit einer oder mehreren Richtungsänderungen – bis das Lied zu Ende ist.

Niemand muss hier jemanden führen oder Angst haben, seinem Partner auf die Füße zu treten.

Eine Kleiderordnung gibt es nicht. Jeder trägt das, worin er sich wohl fühlt. Nur auf Straßenschuhe müssen wir verzichten. - Bei weiteren Fragen helfe ich Ihnen gerne weiter.

Liebe Grüße Yvonne Stefok
(0172 944 51 58)



SC Vier- und Marschlande
Hamburg

Der

SC Vier- und Marschlande von 1899 e.V.

-Turnabteilung-

lädt ein zur großen

Turnschau 2011

wieder in der
Sporthalle Fünfhausen.

Auch Ihr seid hierzu
herzlichst eingeladen!

Stattfinden wird die Turnschau

am 26. November 2011 um 15:30 Uhr
Einlaß ist ab 14:45 Uhr

Wir freuen uns auf viele Zuschauer.

Eure ÜbungsleiterInnen



SC Vier- und Marschlande
Hamburg



STEPAEROBIC

für Anfänger-Mittelstufe
mit Natalia



immer **Montags 9:00 - 10:00 Uhr**
in der Gymnastikhalle Sandwisch Moorfleet

Spaß mit dem Brett! Das stetige Up and Down auf dem Step trainiert neben dem Herz-Kreislauf-System jeden Muskel deines Körpers!

In diesem Kurs werden die Grundbewegungen des Stepaerobic erlernt. Schwerpunkt des Kurses ist Konditionstraining unter Einbeziehung einer Plattform, nach einem ca. 10-minütigen Warm-Up folgt der ca. 40-minütige Cardio-Teil (Fettverbrennung). Das Cool-down sowie ein kurzes Stretching bilden den Abschluss der Stunde.

PS. Wir haben Fahrgemeinschaften ab Fünfhausen. Willst du mitfahren?!?? so sprich mich unter 040 737 17 016 oder personalinstructor@gmx.de drauf an.

Ich freue mich auf DICH
Natalia



Neues vom Spieker !!



Wir sind die Familie Hoffmann, Michi, Tim, Lea und Susanne.

Ab dem 01.01.2012 übernehmen wir das Vereinshaus am Sülzbrack.

Wir freuen uns sehr und hoffen euch alle wieder ab Januar dort begrüßen zu können.

Wir wohnen im Norderquerweg. Dort haben wir uns uns in 4. Generation mit eingereicht und 2007 dort neu gebaut.

Unsere Kinder gehen auf die Stadtteilschule Kirchwerder. Lea in die 6. Klasse und Tim in die 8. Klasse.

Lea ist beim SCVM beim Turnen und Tim beim Basketball.

Michi und ich teilen uns den Nachmittagskurs an der Schule vom SCVM und geben dort Tischtennisunterricht. Michi spielt außerdem bei den 2. Herren Fußball.

Wir arbeiten beide noch. Ich als Gebietsleiterin von TIP und Michi ist den ganzen Tag ausser Haus als Elektriker.

Wir werden alles so übernehmen wie es schon damals Rosi und Dieter gemacht haben.

Familienfeiern und andere Feste können bei uns weiterhin statt finden - zu familiären Preisen natürlich. Auch gibt es Sky Bundesliga und natürlich EM- und WM-Partys.

Für alle Trainer, Spieler, Elternteile, Omi's, Opi's und Geschwister gibt es am 01.01.12 ab 14:00 Uhr einen kleinen Einstand. An diesem Tag gibt es auch ein Fussballspiel, das wir mit Essen ausrichten.

Wir freuen uns sehr auf die SCVM Zeit im Vereinshaus!!

Liebe Grüße Susanne Hoffmann

P.S: Bei Fragen schon mal vorab die
Telefonnummern: 040 51908181 und
0151 42527201

LATERNENUMZUG ...

... mit einer tollen Überraschung!

Wir laden alle kleinen und großen Kinder zu unserem Laternenumzug ein.
Es geht los am



21. Oktober 2011 um 19.00 Uhr

vom Festplatz auf dem Sülzbrack.



Anschließend findet auf dem Sportplatz ein gemütliches Beisammensein mit Essen und Trinken statt. Auf dem Weg über den Süderquerweg, Kirchenheerweg und dem Kirchwerder Elbdeich werden wir auf unserem Umzug von dem Spielmannzug TV Warwisch begleitet.

An alle Anwohner: Wir würden uns sehr über geschmückte Gärten freuen.



!!! NEU !!! NEU !!!! NEU !!!

Ab 16.11.2011 bis 18.01.2012
immer Mittwoch 19 – 20:30 Uhr



Hatha – Yoga KURS

Für alle ab 20-99 Jahre. AUCH Männer sind Herzlich Willkommen!!!
(in der kleinen Gymnastikhalle, der Zentralschule Kirchwerder)

Yoga hat seine Jahrhunderte alten Wurzeln in der indischen Heilkunde. Die Form des Hatha Yoga ähnelt sinngemäß unserem heutigen Verständnis von Yoga. Hatha Yoga ist eine Form des Yoga bei der das Gleichgewicht zwischen Körper und Geist vor allem durch körperliche Übungen (Asanas), durch Atemübungen (Pranayama) und Tiefenentspannung angestrebt wird. Hatha bedeutet Gewalt oder Kraft; damit soll die Anstrengung unterstrichen werden, die notwendig ist um das eigentliche Ziel zu erreichen. Die in diesem Kurs vorgestellte Übungsreihe lädt Anfänger dazu ein, die Grundprinzipien des Hatha-Yoga zu erfahren. Die Übungsauswahl folgt allgemeinen Bedürfnissen wie Entspannung, Selbstaktualisierung, Kräftigung spezieller Muskelgruppen gegen Rückenschmerzen und Förderung der Beweglichkeit. Die Übungsabfolge beginnt mit einer Sensibilisierung und Verlangsamung der Bewusstseinsprozesse und führt über Atemraumerfahrungen zur Harmonisierung von Atmung und Bewegung. Energetische Prozesse werden hervorgerufen und durch vergleichendes Erspüren bewusst gemacht. Der Rückzug der Sinne, zum inneren Erleben, soll eine Erfahrung des eigenen Zentrums, der inneren Rhythmen ermöglichen. Auflockern und Aufwärmen bestimmter Muskelgruppen führt zu den Ziel-Asanas, die auf das Nervensystem und den Kreislauf wirken. Entspannung und Ausgleichhaltungen, nach jedem Asana, steigern die Verträglichkeit der Körperhaltungen. Die Kräftigung der Rücken-, Bauch-, Hüft-, und Halsmuskulatur verbessert die Wirbelsäulenbalance und regt heilsame Prozesse an. Die Dehnübungen entschlacken verschiedene Muskelgruppen und beseitigen Verspannungen.

Dieser Kurs geht über 10 Stunden.
Kosten für die Vereinsmitglieder 50,00 Euro
Nicht Vereinsmitglieder 70,00 Euro
Versäumte Stunden werden nicht erstattet.

PS: Für diesen Kurs brauchst du: wenn vorhanden eine Yoga Matte, ein Handtuch, was zu trinken, Bequeme und evtl. warme Kleidung oder evtl. eine Kuschelecke.

Um Anmeldung wird gebeten!!!
per eMail an personalinstructor@gmx.de oder Telefon: 040 737 17 016

Ich freue mich auf DICH!!!

Natalia

SPORT ist im Verein erst schön



GRANIT MARMOR
OLAF DIRCKS
STEINMETZMEISTER

SANDSTEIN

Küchenarbeitsplatten
 Waschtische
 Natursteintreppen
 Bodenbeläge

Tischplatten
 Fensterbänke
 Individuelle
 Steinmetzarbeiten

Grabmale
 Grabeinfassungen
 Nachschriften
 Restaurierungen

Süderquerweg 123 · 21037 Hamburg · Tel: 040 / 723 00 42 · Fax: 040 / 723 88 84



M E T A L L B A U
S C H L O S S E R E I
H E I Z U N G E N
G E W Ä C H S H Ä U S E R

Telefon 7 23 05 37 · Fax 7 23 06 37

Karl-Heinz Wulff

Heinrich-Stubbe-Weg 242-244
 21037 Hamburg

Henri's



- Belegte Brötchen
- Partyservice
- Mittagstisch

Inh. Hans-Henri Schultz
 Kurt-A.-Körber-Ch. 74a
 21033 Hamburg

Tel.: 724 25 29 · Priv.: 723 96 44
 Mobil: 0171 - 106 84 15

Lieferung auch an Sonn- und Feiertagen
 im Raum Vier- und Marschlande frei Haus.
 Bitte Prospekt anfordern.



Meisterbetrieb

Garten- und Landschaftsbau

Christian Warnecke
 Gärtnermeister

Dorferbogen 3
 21037 Hamburg
 Telefon (040) 737 30 37
 Telefax (040) 737 37 72

Fachgerechte Ausführung

von Garten-, Neu- und Umgestaltung, Plaster- und Plattenarbeiten, Natursteinarbeiten, Teichbau und Wasserläufe, Holz im Garten, Neu- und Umpflanzenarbeiten, Baumfällarbeiten, Gehölz- und Obstbaumschnitt, Gartenpflege und vieles mehr...

kostenlos!

Schnupper-Tag!

Der Sport-Club Vier- und Marschlande lädt Sie zum 1. Schnuppertag der Gesundheits- und Gymnastik-Abteilung ein. 5 Trainerinnen möchten sich und ihre Kurs-Angebote vorstellen und freuen sich über jeden neugierigen Teilnehmer. Auch Nicht-Vereinsmitglieder sind herzlich willkommen! Also einfach vorbeikommen und mitmachen...!






Datum: Sonntag, 06. November 2011

Uhrzeit: 09.00 – 17.00 Uhr

Ort: Sporthallen Stadtteilschule Kirchwerder

- Kursteilnahmen sind nur praktisch möglich, keine Zuschauer in der Halle.
- Bitte Sportkleidung /-schuhe, Handtuch und Trinken mitbringen.
- Ausführliche Kursbeschreibungen via www.scvm.de

Uhrzeit / Halle	Gymnastik-Halle	Große Halle
09.00 – 09.45 Uhr	Gesundheit & Fitness 60+ Hildegard 	Nordic Walking (Präv.-Kurs) Natalia
10.00 – 10.45 Uhr	Rücken-Fit (Präv.-Kurs) Hildegard	Step am Morgen Natalia
11.00 – 11.45 Uhr	Hatha Yoga Natalia	Line Dance Yvonne
12.00 – 12.45 Uhr	Pilates (Präv.-Kurs) Yvonne	Herzsport (Reha-Kurs) Sabrina
13.00 – 13.45 Uhr	Seniorengymnastik Yvonne	Body Fit für Männer Sabrina 
14.00 – 14.45 Uhr	Rückenschule (Präv.-Kurs) Angelika	Bauch, Beine, Po & mehr Sabrina
15.00 – 15.45 Uhr	Osteoporosegymnastik (Präv.-&Reha-Kurs) Angelika 	Step-Aerobic Sabrina
16.00 – 16.45 Uhr	Pilates (Präv.-Kurs) Sabrina	Gelenkschule mit Tai Chi (Präv.-Kurs) Angelika

**Wenn Sie glauben, dass Werbung niemand liest,
haben wir Sie gerade vom Gegenteil überzeugt !**

Vier- und Marschländer Sport-Kurier

kurier@scvm1899.de - Tel.: 040 / 793 19 379

So schnell geht ein Jahr vorbei !!



Wir wissen alle, dass die Zeit viel zu schnell vergeht. Und wenn etwas Spaß macht, vergeht sie noch viel schneller. Aber deswegen mit dem Spaß aufhören? Kommt gar nicht in Frage.

Unseren Tanzkreis gibt es jetzt schon ein ganzes Jahr. Alle Tänzer sind von Anfang an dabei. Wir hatten viele lustige und auch anstrengende Übungsstunden. Unsere Übungsleiterin Marion schont uns da nicht. Erst werden die schon bekannten Schritte wiederholt und gerade wenn man denkt, Mensch das geht ja ganz gut, kommt prompt was Neues. Das hält uns nicht nur körperlich fit, es trainiert auch unseren Geist. Wir sind eine reine Freizeitgruppe, ohne

Ambitionen auf Urkunden oder Medaillen. Einziges Ziel ist, bei festlichen Anlässen auch mal mehr als „ein Fuß links, ein Fuß rechts“ zu tanzen. Und das geht nach einem Jahr schon ganz prima.

Herzlichen Dank Marion!

Marion hat uns versichert, dass sie eine Menge Geduld hat. So werden wir sicher noch viele Dienstage von 19.00 bis 20.15 Uhr bei Hartwig Reimers verbringen.

Und weil's bei Hartwig so schön ist, kommt sie ab 09.11.11 auch mittwochs um 19.00 Uhr.

Wer also Lust zum Tanzen bekommen hat, aber nicht in eine bestehende Gruppe einsteigen möchte, kann mittwochs gerne vorbeischaun.



Der Tanzkreis des SCVM im Gasthof Hitscherberg



aktiv markt

Harald Eggert

- tägliche Frische
- tolle Angebote
- top Qualität



Durchdeich 72 · 21037 Hamburg-Fünfhausen
Telefon (040) 737 21 15 · Fax (040) 737 21 14



Der Weg der Altliga

Moin moin liebe Sportsfreunde, aus gegebenem Anlass meldet sich in dieser Ausgabe wieder die redaktionelle Einheit der letzten verbliebenden Altliga Truppe des SCVM. Wie bereits in unseren letzten Bericht vom Oktober 2010 (Sportkurier Nr. 120) geschrieben, hatten wir uns in der abgelaufenen Saison ein extrem ehrgeiziges Ziel gesetzt.

Die neu formierte Übermacht vom Spieker wollte in die Beletage des Hamburger Altherren Fussballs einziehen. Mit stolz geschwellter Brust können wir an dieser Stelle verkünden: Die Zimmer sind bezogen!!

Nach fulminantem Start in die erste Saisonhälfte überwinternten wir auf den 2. Tabellenplatz mit bestem Ausblick auf eine erfolgreiche Rückrunde. Nach einer langen, intensiven und äußerst frostigen Rückrundenvorbereitung, starteten wir in diese mit einer merklichen Leistungsdelle. In den ersten vier Spielen konnte lediglich ein mageres Pünktchen ergattert werden und die Stimmung war im Kellerbereich anzusiedeln. Erst nach ei-

ner kämpferischen Glanzleistung gegen Glinde, welche mit einem 4:0 Kantersieg belohnt wurde, ging es wieder die Erfolgsleiter mit großen Schritten und gleichzeitiger Stimmungsrakete steil hinauf. Ein besonderer Dank gilt in diesem Zusammenhang allen Tatkräftigen Unterstützern auf und neben dem Spielfeld aus den Senioren, Alte Herren und der 3 Herren des SCVM. Am Ende konnten wir den zweiten Tabellenplatz erfolgreich verteidigen und schrammten nur knapp mit drei Punkten Rückstand auf den Tabellenersten an der Meisterschaft vorbei. Dennoch bedeutete dies den erwähnten Aufstieg in die Beletage des Hamburger Altherren Fussballs. Dieser Aufstieg wurde selbstverständlich gebührend während der Ausfahrt auf der Bergkirchweih in Erlangen begossen. Frei nach dem Motto „Heute ist Haupttag“ ging es jeden Morgen von der spartanischen Jugendherberge steil den Berg hinauf.

Dort begegneten wir auch anderen Altherrenspielern eines Nachbarvereines, die ebenfalls Ihren Saisonabschluss dort verbrachten. Nähere Aus-

Der servicefreundliche
Abholmarkt



Sander Deichweg 5
21037 Hamburg
Kirchwerder
Tel.: 723 04 44
Fax: 723 93 61

Geöffnet von 8:00 bis 12:00 Uhr
und von 14:00 bis 18:00 Uhr

Samstag
von 8:00 Uhr bis 13:00 Uhr
durchgehend

Dienstags Ruhetag

Riecken's Getränke Depot

VIERLÄNDER REISEBÜRO

Neuengammer Hausdeich 215 - 21039 Hamburg
 Telefon: 040 / 73 50 80 80 - Fax: 040 / 73 50 80 99
 email: info@hartmann-tours.com - www.hartmann-tours.com



Dieter Hartmann

HSV-Fans Aufgepasst !! - 24. März 2012

Busanreise ab/bis Reisebüro
 Eintritt in die Autostadt Wolfsburg
 Sitzplatzkarte in der VOLKSWAGEN ARENA

VfL Wolfsburg - HSV

69,00 Euro pro Person
 Nähere Informationen
 erhalten Sie im Vierländer Reisebüro

führungen zu diesen Tagen dürfen an dieser Stelle nicht weiter erläutert und veröffentlicht werden, sondern verbleiben im Kreise der Mannschaft.

Somit war die abgelaufene Saison für die neuformierte Altliga erfolgreich abgeschlossen. Selbstverständlich liefen die Vorbereitungen für die neue Saison im Hintergrund bereits auf Hochtouren und es konnten diverse hochkarätige Neuzugänge verzeichnet werden. Die neuen Spieler wurden auf der Saisonauftaktveranstaltung in den elitären Kreis der Altliga problemlos integriert und verstärken unsere Truppe in der neuen Saison. Auch in diesem Jahr stellen wir uns neuen Herausforderungen und versuchen, dass durch unser weiterhin stark engagiertes Trainergespann neu vorgegebene Spielsystem erfolgreich auf dem Spielfeld in die Tat umzusetzen. Dieses ist uns in der ersten Pokalrunde gegen einen Staffelnkonkurrenten mit einem 2:1 Auswärtssieg eindrucksvoll geglückt. Generell sehen wir unsere Hauptaufgabe in dieser Saison in der Bestätigung der Zugehörigkeit der Beletage und werden alles daran setzen, in dieser Liga bestehen zu können.

Nachwievor werden wir mit großem Engagement von den Firmen „**Witthöfts Küchentechnik**“, „**Provinzial Generalagentur Wolfgang Blättermann**“ und „**NFL New Fashion Logistik - André Slodowy**“ unterstützt. Weiteren Wind unter die Flügel unseres Erfolges erhielten wir durch die Firma „**M+P Versicherungsmakler**“ in Form von nigelnagelneuen, äußerst stylischen Sporttaschen. An dieser Stelle bedanken wir uns für die hervorragende Unterstützung.

Wie gewohnt tragen wir auch dieses Jahr unsere Heimspiele am Freitagabend um 20 Uhr auf dem grünen Kunstteppich „Am Spieker“ aus und freuen uns diabolisch über frenetischen Applaus von angereisten Fans aus allen Himmelsrichtungen.

Alle Detailinformationen, anstehende Termine sowie Neues aus der Gerüchteküche und Faktenschmiede findet Ihr auf unserer Homepage <http://scvm-altliga.jimdo.com>.

In diesem Sinne sprinten wir zu den erwähnten Zielen und niemand bleibt zurück.

Eure redaktionelle
 Einheit der SCVM-Altligasafddf



INTERSPORT
BERGEDORF

Hiltrud Humpohl
 Alte Holstenstr. 44, 21031 Hamburg
 Tel: 040/721 10 06 Fax: 040/721 29 63

SPORT
ABC

Bergedorferstr. 106, 21029 Hamburg, Tel.: 040 / 790 11 453, Fax: 040 / 790 11 459

Aus Liebe zum Sport



SC Vier und Marschlande Altliga S

Stehend von links: Bastian Harden (Co-Trainer), Alexander von Olszewski, Christoph Hahn, Marco Mydlach, Stefan Ahnfeldt, Arne Witthöft, Michael Stitzend von links: John-Christoph Pernitt, Jan Harnik, Matthias Voss, Rainer Es fehlen: Key Engel, Mark Goes, Arne Johannsen, Remo Rickler, Diet Jörg Timmann, Timo



saison 2011/2012 A-Leistungsklasse

*ewski, Christian Zieglowski (Trainer), Ingmar Timmann, Jan Riecken,
Schewe, Andre Kochsiek, Stefan Kahl, Dennis Finck, Marco van Poucke
Frieber, Jan Teves, Dirk Enckhusen, Henry Witt, Bernd Lütten, Lars Waschatz
er Schween, Torsten Schwormstedt, Andre Slodowy, Rene Straßburg,
Witthöft, Mario Wittig*

Volleyballer bei der MEYER-WERFT

Die Yellow Elephants haben sich mal wieder auf die Reise gemacht. An einem August-Wochenende wollten wir die Stadt Papenburg und die MEYER WERFT besichtigen.

Den Freitag nutzen wir als Anreisetag, um unsere Zimmer im Hotel "Graf Luckner" zu beziehen und uns am Abend zum gemeinsamen Essen zu treffen.

Der Samstag startet mit dem gemeinsamen Frühstück im Hotel. Mit einem kleinen Fußmarsch begeben wir uns Richtung Stadt Papenburg, genauer gesagt zum Rathaus. Von hier startet unser Transfer zur MEYER Werft. Bereits während der Busfahrt erfahren wir wissenswertes über die Stadt Papenburg und der MEYER Werft.

Die Führung startet im Besucherzentrum der Werft. Mit einer kurzen Kinovorführung bekommen wir die ersten Informationen über die Werft. Weiter geht es zu verschiedenen Stationen, die die Geschichte der Werft und der gebauten Schiffe als Modellschiffe zeigen. Eine neue Idee für den Kabinenbau hat alle zu einem Lächeln gebracht. Hier wurde in einer Innenkabine ein Bullauge an die Wand gebaut, deren Glas ein Bildschirm

ist und die aktuelle Aufnahme einer Außenkamera wiedergibt. So bekommt der Gast das Gefühl in einer Außenkabine zu sein. Eine clevere Geschäftsidee für den Traum-Schiffbau.

Weiter ging es jetzt in eine überdimensionale riesengroße Schiffbauhalle. Hier werden zeitgleich zwei Schiffe gebaut. Zur Zeit die Disney Fantasy und die Celebrity Reflection. Unsere Dreifeldhalle in Fünfhausen ist dagegen ein Puppenhaus. Gigantisch die Menge an Stahl, die in so ein Traumschiff verbaut wird. Eigentlich unvorstellbar, dass diese Pötte schwimmen!

Weiter auf Seite 28




WITTHÖFT
 SANITÄR · HEIZUNG · SOLAR

Telefon (040) 737 36 95
www.sanitaertechnik-witthoefft.de

<h1>FÜNFHAUSENER</h1>	<p>Kühlservice</p>
	<p>*** Tische und Stühle</p>
<p>Gebr. KOHLEPP</p>	<p>*** Ware auf Kommission</p>
<h2>GETRÄNKE- & WEINHAUS</h2>	<p>*** Kofferraum-service</p>
<p>Süderquerweg 652 - 658 21037 Hamburg Telefon: (040) 737 22 28 Fax: (040) 737 44 45</p>	

	<h2>Hermann Garbers Nachf. Heinz Garbers GmbH. Straßen- und Tiefbau</h2>
<p><i>seit 1890</i></p>	<p>Asphaltbau - Steinsetzerarbeiten Rohrleitungsbau - Erdarbeiten Kellerwandsanierung - Sielbau</p>
<p>21037 Hamburg, Kirchwerder Elbdeich 57, Tel. 723 00 95</p>	

EINFACH MEISTERHAFT!

- MALEREIBETRIEB
- RAUM AUSSTATTUNG
- BODEN- UND PARKETTVERLEGUNG

EWALD HAMBURG

Raum³

Altengammer Elbdeich 119, 21039 Hamburg, Tel.: (040) 723 52 70
www.ewald-hamburg.de, info@ewald-hamburg.de

	<p><u>„Qualität vom Wochenmarkt“</u></p>
<h1 style="color: #e91e63; font-weight: bold;">FISCH LENZ</h1>	
<p>Wir verwöhnen Sie mit kulinarischen Köstlichkeiten aus Fluß und Meer !!!</p>	
<p>Jeden Freitag von 8 Uhr bis 18 Uhr vor Gebr. Kohlepp !</p>	

Fortsetzung von Seite 26

Ein kleiner Film informierte uns dann über eine Schiffsüberführung durch die Ems. Tausende von Schaulustigen verfolgen dieses Spektakel, wenn so ein großes Schiff durch die Schleuse manövriert wird, bis es schließlich in der Nordsee ankommt.



Wir gehen in eine weitere Schiffbauhalle. Hier wird zurzeit die AIDAmär gebaut. Stahl, wohin das Auge auch schaut. Wir sind beeindruckt von den großen Last-

kränen, die sich über die gesamte Breite der Halle erstrecken. Gebaut wurden diese noch in der Deutschen Demokratischen Republik! Mit diesen neuen Eindrücken verlassen wir die Werft und kehren zurück nach Papenburg.

Am Nachmittag starten wir eine kleine Radtour zum Freizeitpark „Am Emsdeich“. Bei schönstem Wetter genießen wir die Landschaft von Papenburg und Umgebung. Zum Abend schließt sich ein gemeinsames Essen im Fischhaus „Smutje“ an. Von dort werden wir zu einer „Papenburger Krimittour“ abgeholt. Per Fußmarsch erkunden wir mit einem ehemaligen Polizisten Standorte aus der Kriminalgeschichte von Papenburg. Den lauschigen Abend beenden wir in gemütlicher Runde draußen bei einem Glas Bier, Saft oder Wein.

Am Sonntagmorgen sind die Koffer wieder gepackt. Doch bevor es nach Hause geht, lassen wir den Besuch in Papenburg bei einem ganz besonders großzügigen Brunchbuffet ausklingen. In der

„Geiht nich, giff't nich!“



HEIZUNGSBAU METALLBAU

Wintergärten • Vordächer • Gewächshäuser • Türen und Torsysteme • Treppen und Balkone • Zaunanlagen
Öl- Gas- Solarheizung • Wartungsverträge • Notdienst

Telefon: (040) 723 52 66 • www.hermann-harden.de



SPORT ist im Verein erst schön

ehemaligen WERFT, dort wo einst die Schiffe gebaut wurden, befindet sich das Restaurant des Hotels „Alte Werft“. Hier genießen wir in einem stillvollen Ambiente die Vielzahl der Köstlichkeiten. Sei es der Fruchtgummibärenaufstrich, die vielen Teesorten, die leckeren Waffeln mit

Erdbeeren oder das leckere Kartoffelgratin. Es war super lecker und der krönende Abschluss dieser Ausfahrt.

Dem Orga-Team Rico, Petra und Egges danken wir für Vorbereitung und der guten Organisation dieser Ausfahrt.

Ele Gotthard



Mach mit, bleib fit

mit Natalia

!!!NEU!!! !!!NEU!!! !!!NEU!!!

ab Dienstag 01.11.2011

immer Dienstag 19:00 – 20:00 Uhr

in der Gymnastikhalle Sandwisch Moorfleet

immer Donnerstag 19:00 – 20:00 Uhr

in der kleinen Gymnastikhalle, der Zentralschule Kirchwerder

Du hast Lust was für deine allgemeine Fitness zu tun und bist 20-60 Jahre alt?

und hast Spaß an Sport und Bewegung?

Dann bist du hier genau richtig!

Es wartet ein abwechslungsreiches Trainingsprogramm mit moderner Musik und guter Stimmung auf dich.

Einem Warm-up folgt ein Herz-Kreislauftraining (Fettverbrennung / Ausdauer).

Anschließend ein kurzes Cool-down.

Im folgenden Body-Workoutteil werden Bauch, Beine, Po, Rücken und Arme trainiert. Im diesem Kraftausdauer teil wird mit Hilfe von Kleinhanteln, Bällen, Tubes usw. ein dynamisches Ganzkörpertraining durchgeführt.

Ein Training für die "typischen Problemzonen" und gezielte Kräftigung von Oberkörper und Rückenmuskulatur.

Ein Stretching zur Lockerung der beanspruchten Muskulatur bildet den Abschluss.

Ich freue mich auf Dich!

Natalia

personalinstructor@gmx.de oder Telefon: 040 737 17 016



Unser diesjähriges Weihnachtsmärchen - eine phantasievolle Geschichte, die die Kinder sehr in das Geschehen einbindet.:



Märchen in 3 Akten
 von Christina Stenger
 Regie: Jens Albers & Anja Kaplan

Sebastian Sternenputzer und Sonja Sonnenstrahl reisen in den Himmel, um Tag- und Nacht-Abenteuer zu bestehen. Sebastian, der von den Sternenhüpfern Schnick und Schnack begleitet wird, muß ein Stück Sonnenglut holen, um Siegfried Sandmann zu kurieren. Königin Sonne aber ist gar nicht gut aufgelegt, weil Klecks und Plitsch, die für den Regenbogen verantwortlich sind, sich verkracht haben ...

Termine

Sonnabend, 10.12.2011, 15:00 Uhr, Schule Curslack-Neuengamme, Gramkowweg

Kartenpreis: 7,- EUR

Sonntag, 11.12.2011, 15:00 Uhr, Dassendorf - Amt Hohe Elbgeest

Kartenpreis: 7,50 EUR

Donnerstag, 15.12.2011, 10:00 + 17:00 Uhr, Theater Haus im Park, Gräpelweg

Kartenpreis: 7,-/8,-/9,- EUR

Sonnabend, 17.12.2011, 14:00 + 17:00 Uhr, Theater Haus im Park, Gräpelweg

Kartenpreis: 7,-/8,-/9,- EUR

Sonntag, 18.12.2011, 17:00 Uhr, Zollenspieker Fährhaus

Kartenpreis: 8,50 EUR

Montag, 19.12.2011, 16:00 Uhr, Zollenspieker Fährhaus

Kartenpreis: 8,50 EUR

Für Schulen und Kindertagesstätten beträgt der Eintrittspreis 6,00 Euro p.P je Aufführung.

Karten können Sie bei Frau Claudia Stelling telefonisch (040) 73 71 72 97 oder per E-Mail claudia.stelling@theater99.de bestellen.



Radio-Gätjens

Ihr Service aus Vierlanden für Vierlanden

TV Service **SAT Anlagen**

Süderquerweg 279 · 21037 Hamburg · Tel.: (040) 723 05 08
 Fax: (040) 723 08 32 · E-mail: radio-gätjens@t-online.de

<p>Gleich zur richtigen Adresse:</p>  <p>KÄLTE KLIMA FACHBETRIEB</p>	<p>Anlagenbau + Service Kühl-, Tiefkühl- und Klima-Anlagen Kühlzellen · Kühlraumtüren Wärmepumpen und Wärmerückgewinnung</p> <p>HL Kühlanlagen Dierk Lange</p> <p>Altengammer Elbdeich 177 · 21039 Hamburg ☎ 723 56 07 · Fax: 723 58 24</p>
--	--

<p>Millionen haben es schon ...und Sie?</p>  <p>Ha-Ra® im Original natürlich sauber mit System</p>	<p>Heike Woller Ha-Ra Beratung und Verkauf Allermöher Deich 70 21037 Hamburg Tel.: 737 54 23</p> <p>Ihr autorisierter Ansprechpartner</p>
---	--

So nah, so schnell, so günstig.

GARTENBAUTECHNIK GEEREKING

Gartenbaubedarf Berechnung
Gewächshäuser
Folienhäuser
Pumpen

GARTENBAUTECHNIK GEEREKING

Nicht nur Lieferung, auch Beratung und viel, viel Service gleich vor Ihrer Tür.

Handelsgesellschaft
 Curslackter Deich 194 a
 D-21039 Hamburg (Curslack)
 Tel.: 0049 (0) 40 723 20 15
 Fax: 0049 (0) 40 723 20 14

Spielverein Curslack-Neuengamme von 1919 e.V.



Vereinanschrift: Neuengammer Hausdeich 260 - 21039 Hamburg
 Sprechzeiten: mittwochs von 15:00 - 18:00 Uhr
 Telefon: (040) 723 13 63 - Telefax: (040) 723 44 84
 Vereinskonten: Vierländer Volksbank BLZ 201 903 01 KoNr.: 301 221 20
 Hamb. Sparkasse BLZ 20050550 KoNr.: 1041220979
 email: info@svcn.de Internet: www.svcn.de

1. Vorsitzender	Michael Hering	72977980	Pilates	Nina Heitmann	67389599
2. Vorsitzender	Manfred Jürs	7232726	Ligaobmann	Torsten Schönsee	17622023882
3. Vorsitzender	Sven Ludanek	7231724	Fußball u. Herren	Sven Ludanek	7231724
Kassenwartin	Gabriele Gießler	7207941	Kinderturnen	Regina Timmann	7206313
Schiedsrichterobm.	Manfred Jürs	7232726	Tischtennis	Thomas Zieske	7213330
JSG ACN	Rene Wittmütz	016095644565	Ju-Jutsu Caiopoera	Lars Brocklage	017662075555
Vereinsjugendobm.	Rene Wittmütz	016095644565	Qi-Gong Yoga	Klaus Fischer	7216851
Badminton	Christian Staarck	7213588	Walking	Gisela Heitmann	7233786
Rückenschule	Nina Heitmann	67389599	Tennis	Hanne Ludanek	88301310

Web-Master: Holger Bornhöft: info@svcn.de

Neues „Schmuckstück“ am Spielfeldrand

... wie alles begann...



Nach einer Sitzung im August 2010 zwischen den Offiziellen der Liga-Mannschaft des SV Curslack Neuengamme und dem Sponsoren-Vorstand Uwe Mensing und Carsten Heitmann wurde das Thema „Neue Sprecherkabine“ in die Runde „geschmissen“. So wie es beim SVCN schon lange ist, wurde aus dem Thema schnell ein Projekt und bereits am nächsten Tag wurde Jens Kohpeiß für den Kostenvoranschlag sowie die Zeichnungen beauftragt. Kurze Zeit später trafen sich Michi Hering, Carsten Heitmann, Mirko Voß und Jens Kohpeiß in gemütlicher Runde und besprachen letzte Details.

Nachdem mit dem Vorstand alles abgeklärt wurde und alle Details mit vielen Sponsoren, die beim Aufbau unterstützen wollten, abgesprochen wurden, konnte das neue „Schmuckstück“

in die Produktion gehen. Es ging alles Hand in Hand und dank der Flexibilität aller „Unterstützer“ konnte das „Schmuckstück“ bereits beim Kohbau-Cup 2011 in „Betrieb“ genommen werden. Einen besseren Rahmen gab es natürlich nicht und da passten zwei Derby-Erfolge gegen den SCVM und FC Bergedorf 85 bestens ins Bild.

Damit ist jetzt die Zeit gekommen um DANKE zu sagen an folgende Firmen bzw. folgende Personen:

Norbert Schneide für die Lieferung und Verlegung des Erdkabels, Peter Kahnenbley für das buddeln der Fundament Löcher, Kristinn Kristinsson für die Lieferung und den Einbau der Betonfundamente, Jens Kohpeiß für die Lieferung des Materials, Reimers & Hansen für die Montage des „Schmuckstücks“, üdiger Preis für die Bedachung sowie Montage der Dachrinne, Norbert Depermann für die Elektrik, Jan Witthöft für die Lieferung sowie Montage des Fensters, laus Wagner für die Lieferung der Verglasung, Lulu und Hübi für die Unterstützung des Innenausbaues, Firma Hermann Harden für die Lieferung und Montage der Treppe, Karsten Albert für die Lieferung sowie Montage der neuen High-Tech Beschallungs-Anlage, Gabi Gießler für die Baugenehmigungen und Behördengänge. Den Bauleitern Michi Hering und Carsten Heitmann, die immer ein Ohr für alle Probleme hatten und natürlich auch selber tatkräftig mit angepackt haben.

Ich hoffe ich habe hier niemanden vergessen.
Wenn doch...auch Euch gebührt großer Dank.

Es ist wirklich unglaublich was in so kurzer Zeit auf der Anlage des SV Curslack-Neuengamme durch Ehrenamtliche entstanden ist.

Nachdem die Sprecherkabine gemeinsam mit dem neuen Wurst-Container durch Anwesenheit von Sponsoren, Sportplatz-Crew und Catering Crew feierlich am 14.07.2011 eingeweiht wurde, nutzte Mirko Voß die Gunst der Stunde und bedankte sich bei allen, die tatkräftig beim Wurstcontainer bzw. beim Sprecherschäuschen angepackt haben. Spontan wurde der Beschluss gefasst, durch Spendeneinzahlungen die neue Anzeigetafel sofort zu bestellen.

Die Idee hatte Michi Hering bereits seit längerem, jetzt konnte sie zum Glück umgesetzt werden.

Auch hier noch mal vielen Dank an alle Unterstützer sowie die Monteure Michi Hering und Norbert Deppermann.

Ich denke, dass wir mit dieser neuen Sprecherkabine in der Oberliga Hamburg ein absolutes Ausrufezeichen gesetzt haben.

Auch können wir sagen, dass bereits seit ganz langer Zeit der Gedanke da war eine neue „Kommentatoren-Box“ zu bauen, jedoch durch die o.g. Sitzung die absolute Überzeugung für eine neues Projekt da war. Einfach nur Klasse.

Somit hoffen wir für die aktuelle Spielzeit gut gerüstet zu sein und freuen uns auf spannende Spiele am Gramkowweg.

Mal schauen, was als nächstes am Gramkowweg umgesetzt wird..

Aus Themen werden halt schnell Projekte.. :-)

Mirko Voß

Suche nache einer Leitung für unsere Gymnastikgruppe „Spätlese“ !!

**Hilfe, Hilfe, schallt es durch den Ort,
unsere Isabell will fort!**

Sie hat den Wohnort gewechselt,
für sie ein Segen,
aber wer will sich jetzt mit uns bewegen?

Wir, die Gymnastikgruppe
"Spätlese" des SVCN,
turnen seit über 20 Jahren im Verein
und nun kann doch nicht alles
zu Ende sein!

Im Alter mit Freude sich bewegen,
ist doch ein Segen.

Aber ganz ohne Leitung ist es schwer,
also suchen wir eine "Vorturnerin",
und zwar sehr.



Dienstags von 19.00 bis 20.00 Uhr in der Turnhalle der
Schule Curslack-Neuengamme ist unsere Zeit,
da sind wir ca. 25 Damen aufnahmebereit
Für Sport und Spiel in jeder Form;
unser Potenzial dafür ist enorm.
Auch Geselligkeit ist mit dabei,
zum Ausgleich für die Turnerei.



**Ansprechpartnerin: Gabriele Gießler, Tel.: 7207941
Isabell Stüwe, Tel.: 0176 32602994**

3. Herren Curslack-Neuengamme

Wir sind die dritte Herren des Sport Verein Curslack-Neuengamme und möchten uns einmal vorstellen!

Wir spielen im Bereich der unteren Herren und können uns dieses Jahr über großen und starken Nachwuchs aus der eigenen A-Jugend freuen. Insgesamt haben sich 7 Leute dazu entschlossen uns zu unterstützen. Wir sind auf dem Weg zu einem guten Zusammenspiel.

Leider hat uns aus Alters- und Zeitgründen unser Betreuer und Organisator der letzten Jah-

re Arnd Steffens verlassen. Er geht in die alte Herren. Wir wünschen ihm dort natürlich alles Gute und viel Erfolg. Noch einmal herzlichen Dank bei Arnd für die gute Betreuung der letzten Jahre.

Aber wie Arnd nun mal ist, verlässt er uns nicht einfach so, sondern sorgt dafür, dass wir in guten Händen bleiben. Er hat sich um einen Nachfolger gekümmert, den wir hiermit herzlich willkommen heißen. Nicolay Schmidt ehemaliger Betreuer aus der A- Jugend übernimmt ab



Hinten v.l.: Benjamin Wulff, Paul Vähling, Knut Himmelreich, Benjamin Wittke, Tobias Wehncke, Björn Sievert, Jan Kuschnerer, Rene Clauss, Mario Amtag, Marcel Peemöller,

Vorne v.l.: Robert Wulff, Hannes Ohlroch, Nicolay Schmidt, Danno, Raffy, Christoph Eggers,

Vorne liegend: Karsten Sommer - Es fehlen: Nils Beckmann, Lars Breustedt, Tim Fresenborg, Ralf Jonas, Alexander Kröger, Ole Peitz, Daniel Seedorf, Roman Swierkot, Hagen Tempel, Benjamin Timmann, Helge Schlüter, Andy Rother und Torwarttrainer Sebastian Witt



**Kompetenz und Service
ganz in ihrer Nähe.**

PROVINZIAL

Alle Sicherheit für uns im Norden

**Hamburger
Feuerkasse**



Wolfgang Blättermann e.K.

Süderquerweg 55, 21037 Hamburg

Telefon (040) 7239922, Telefax (040) 7238472

jetzt bei uns das Ruder. Wir freuen uns sehr und hoffen auf ein spaßiges und lustiges Miteinander. Zurzeit befinden wir uns voll in der Vorbereitung, denn unser erstes Pflichtspiel findet am 21.08. statt und bis dahin heißt es schwitzen. In der Vorbereitung konnten wir unter Nico erstmal in neuen Formationen auflaufen, auch das Zusammenspielen muss sich erst noch finden, da viel ausprobiert wurde. Im ersten Test gegen Düneberg 3. haben wir leider keinen so guten Start erwischt, denn die ersten 20 Minuten waren nicht wirklich unsere, somit lagen wir schnell zurück. Danach wurden wir besser! Jeder hat weitergemacht und nicht aufgegeben, so das wir in unser Spiel fanden. Am Ende mussten wir uns jedoch 4:2 geschlagen geben. Gegen eine Mannschaft, die 2 Ligen über uns Spielt, war es durchaus eine gute Leistung. Im zweiten Test gegen Lohbrüggens 3. fingen wir

leider wieder nicht so glücklich an, haben dann aber immer besser in das Spiel gefunden. Auch dieses Spiel wurde genutzt um viel auszuprobieren. Am Ende mussten wir uns dann leider doch geschlagen geben.

Insgesamt sind wir aber auf einem guten Weg. Fortschritte sind deutlich sichtbar. Leider konnten wir bisher auch noch nicht mit dem gesamten Kader planen, da sich noch viele Spieler im Urlaub befinden.

Zwei Tests erwarten uns noch. Zum einen der „Olgammer Cup“, ein Turnier das von der dritten des SV Altengamme ausgearbeitet wird. Hier wollen wir erstmals versuchen Taktiken und Aufstellung zu festigen. Als Generalprobe wird es ein Derby bei uns Zuhause gegen die 3. Herren des SCVM geben.

Weitere aktuelle News auf unsere Homepage: www.svcn-dritte.de

1. A-Jugend Curslack-Neuengamme

Nach der verkorksten Herbstserie, in der die Mannschaft nie richtig in den Rhythmus gefunden hat, konnte die Frühjahrsrunde nur besser werden.

Das tat sie dann auch, und wir starteten gut mit drei Siegen in Folge in die Saison. Dies lag vor allem, an der Verstärkung im Trainerstab und der endgültigen Einspeisung der Neuzugänge. Auf dem Platz waren wir zu einer Einheit zusammen gewachsen. Im Großen und Ganzen verlief die Saison dann bis auf einige Ausreischer sehr gut und es kam am 11. Spieltag zum vorentscheidenden Spiel gegen Lieth um die Staffelleisterschaft. Dieses wurde dann nach einem ausgeglichen Spiel mit 3:1 verloren und somit der Traum von der Meisterschaft begraben. Daraufhin fiel die Mannschaft in ein kleines Loch und verlor das darauffolgende Mittwochspiel mit 2:0. Glücklicherweise zeigte sich in den

nächsten Spielen, dass die Mannschaft über das gesamte Jahr gereift war und wir gewannen die letzten Spiele und beendeten die Saison auf einem sehr respektablen 2. Platz. Dass es doch nicht ganz für die Meisterschaft gereicht hat, lag neben der Niederlage am 11. Spieltag vor allem an der Auswärtsschwäche. Zum Abschluss unsere Saison fuhren wir mit der kompletten Truppe nach Berlin.

In der neuen Saison werden wir wieder versuchen um die ersten Plätze mitzuspielen und uns gegebenenfalls für die Aufstiegsrunde zu qualifizieren.

Zum Schluss gilt der Dank von der Mannschaft unseren Trainern und allen Trainern die sich beim SVCN für die Jugendarbeit einsetzen.

Mit sportlichem Gruß

Ole und Rest der Mannschaft

Hans Heinrich
Pinnau GmbH



Heizungs- und Sanitärtechnik

Odemanns Heck 4
21039 Hamburg

Telefon 0 40 / 7 23 28 11
Telefax 0 40 / 7 23 38 74

SUCK

Versicherungsmakler

Vertriebspartner folgender Gesellschaften:

Allianz / AXA / Concordia / Hamburger Feuerkasse
Itzehoer / Mecklenburgische / Neue Leben / Provinzial / Victoria / Zürich / u. a.

Suck Versicherungsmakler · Inh. Lars Bathke



Schipperstegel 10 · 21039 Hamburg
Telefon 040 - 7 23 12 07 · 7 23 21 53
Telefax 040 - 7 23 37 78

PEITZ

BAUELEMENTE GMBH

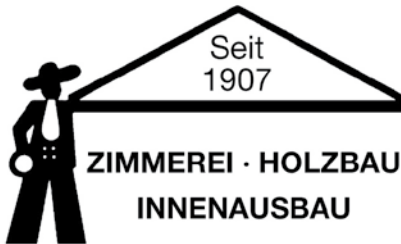
• Fenster und Haustüren aus Kunststoff, Holz und Aluminium • Rolläden • Insektenschutz

Beratung • Planung • Verkauf • Montage • Service

Besuchen Sie uns im Internet: www.peitz-bauelemente.de oder unsere *Ausstellung* am:

Neuengammer Hausdeich 37 • D-21039 Hamburg

Telefon (040) 79 41 30-0 • Telefax (040) 79 41 30-20



ZIMMEREI · HOLZBAU
INNENAUSBAU

- Dachstühle
- Dachgauben
- Dachausbau
- Dachsanierung
- Dachisolierung
- Reparaturen

- Alles rund um 's Dach -

W. SCHMALFELDT g. E. G.

Altengammer Hauptdeich 48 · 21039 HH
Tel. (040) 723 52 72 · FAX (040) 723 58 82

WÄSCHEREI & HEISSMANGEL

Im Speicher

Christine Bichowski

Altengammer Elbdeich 78 b
21037 Hamburg
Tel.: 040 / 794 100 60



Annahmestelle !

Im Frischemarkt Stoof
am Süderquerweg 348

Wir holen

Annahme von chem. Reinigung

und bringen !



Dipl.-Ing. Andreas Kramer
Vierländer Immobilien

Kirchwerder Hausdeich 359 · 21037 Hamburg
Telefon 723 95 36 · Telefax 723 93 98

E-mail: ing.ges.kramer@gmx.de · www.vierlaender-immobilien.de

Gutachter zur Bewertung von Immobilien

HRA 91015

Beratung und Betreuung beim Kauf oder Verkauf.

Wir suchen im Kundenauftrag Ein- und Mehrfamilienhäuser
bzw. Baugrundstücke im Großraum Vier- und Marschlande.

Kennt ihr schon die Deichkicker?



Die fleißigen Trainer: **Nils Beiffuss**, **Sven Dördrechter**, **André Stopsack**, haben hier einen Schatz der im Verborgenen ruht. Keine andere F-Jugendmannschaft der Staffel im Bereich des Hamburger Fußballverbandes hat in der letzten Saison so viele Tore geschossen, wie unsere Deichkicker. Beim Mümmel-Cup (Ersatz geschwächt), holten sie einen tollen 4. Platz.

Weiter auf Seite 38



Druck Print wirbt.



www.hsdruck.de | info@hsdruck.de

Curslacker Deich 145 | 21039 Hamburg | ☎ 040 723 37 01

Fortsetzung von Seite 37

ETSV-Turnier Sieger vor Eintracht Schwerin. Famila-Cup unentschieden im Finale dann Platz 2 durch Hackenelfme-

ter. Sommerturnier-Wentorf wiederum unentschieden im Finale und erst im 9 Meterschießen auf Platz 2.

Staffelmeister F-Junioren KKJF 15



Von links: Leon H., Fynn R., Johann W., Levin S., Tim W., Lasse B., Lasse F. Luca W., Lorenz F., Nick R




Aufgrund der super Leistung der Jungs, hat ihr größter Fan (KooPi) ein Lied geschrieben und das zusammen beim Staffelfinale, mit den Eltern zusammen vorgetragen!

Zehn kleine Fußballhelden.....

Zehn kleine Fußballhelden
nahmen sich was vor,
es war der Sieg in Bostelbek
mit Lasse B. im Tor.
Zehn kleine Fußballhelden
spielten auch zuhaus,
gegen Harburgs FSV mit Tim
den Sieg heraus.
Zehn kleine Fußballhelden
erwischte es mal kalt,
die einzige Niederlage gab's im
Sachsenwald.
Alle für einen – einer für alle hier
bei der JSG
Alle für einen – einer für alle
Olé Olé Olé Olé
Zehn kleine Fußballhelden
haben sich besonnen,
Und gegen SC Wentorf mit
Lasse F. gewonnen.
Zehn kleine Fußballhelden waren
voll auf Zack,
Und steckten UH-Adler mit Lorenz
in den Sack.

Zehn kleine Fußballhelden war'n
ausser Rand und Band,
So siegten sie mit Johann auf
Wellingsbüttler Grand.
Alle für einen – einer für alle
hier bei der JSG
Alle für einen – einer für alle
Olé Olé Olé Olé
Zehn kleine Fußballhelden
lagen wieder vorn,
Sie siegten dann mit Leon
locker gegen Horn.
Zehn kleine Fußballhelden
konnten jeden Trick,
Und schlugen HT 16 mit
Levin, Fynn und Nick.
Zehn kleine Fußballhelden
spielten konzentriert,
So haben sie mit Luca Paloma abserviert.
Alle für einen - einer für alle
hier bei der JSG
Alle für einen - einer für alle
Olé Olé Olé Olé

Wer jetzt neugierig geworden ist und wissen will wie es mit den Deichkicker weiter geht, kann gerne die Homepage besuchen unter: www.Deichkicker-2002er.de

 **Plansecur** – zum Thema Jubiläum

25
JAHRE

UNABHÄNGIG
NACHHALTIG
EINZIGARTIG



Hermann Eggers ist Gründungsgesellschafter und seit 25 Jahren Plansecur-Berater.

„Seit 25 Jahren für meine Kunden das Beste!“

„Als ich erstmals von der Plansecur erfuhr, war ich bereits seit 16 Jahren mit Leib und Seele Banker und wollte es eigentlich auch bleiben. Gerade die Kundenberatung hatte für mich immer den Reiz meines Berufes ausgemacht. Doch dann stellte ich in Gesprächen mit heutigen Kollegen fest, dass sich ihre Finanzplanung von meiner in einem entscheidenden Punkt unterschied. Es war die Möglichkeit, Menschen unabhängig von Produktvorgaben zu beraten und sich allein an ihren persönlichen Wünschen und Zielen zu orientieren. Und das fasziniert mich an der Plansecur auch nach 25 Jahren immer noch: Meine Kunden bestmöglich beraten zu können.“

Lernen wir uns kennen – Zeit für ein gutes Gespräch findet sich immer.

Hermann Eggers
Horster Damm 209
21039 Hamburg
Fon 040/721 10 77
Fax 040/721 47 21
h.eggerts@plansecur.de
www.plansecur.de/h.eggerts



PLANSECUR

Die Finanzplaner.

Jeder Tag ein Vermögen.

Die „Herzis“ und Heiner ...

Die „Herzis“ und Heiner, inzwischen in Aktion seit dem 22.10.1997.



Unser Gründungsmitglied Heiner Jürgens ist seit diesem Tag dabei. Regelmäßig (mit kleinen Auszeiten) steht er jeden Mittwoch in der Altengammer Sporthalle.

Es gibt seit dieser Zeit Teilnehmerlisten in der Herzsportgruppe. Auf der 1. Liste standen 5 Namen, inzwischen sind es 50 in 2 Gruppen. Die 1. Gruppe (präventiv) „sportet“ ohne Arzt, die 2. Gruppe wird ärztlich betreut. Hierbei wechseln sich 5 Ärzte ab, wobei Dr. Kobilarov den größten Teil der Betreuung übernimmt.

Schnell ist die damalige kleine Gruppe gewachsen. Sie ist als Reha-Maßnahme anerkannt, die von den Krankenkassen verordnet wird. Kaum einer hat die Gruppe nach Beendigung der Verordnung verlassen, somit entstand vor einigen Jahren eine weitere Stunde.

Heiner hat den Werdegang miterlebt, kennt die Anfänge, kennt alle Teilnehmer.

Er ist nach wie vor mit Engagement und Freude dabei und ich hoffe, er fühlt sich auch in den nächsten Jahren in der Herzsportgruppe Altengamme sportlich gut versorgt.

SPORT ist im Verein erst schön



Ausführung von:

- An-, Um- und Neubauten
- Reparaturen
- Sanierungen
- Stahlbetonarbeiten
- Fliesenarbeiten

BAUUNTERNEHMUNG

Telefon 040 / 720 37 45 • Fax 040 / 720 97 44
 Brookdeich 396 • 21029 Hamburg-Bergedorf

S.V. Altengamme v. 1928 e.V.



Vereinsanschrift: Wolfgang Schween, Altengammer Hauptdeich 44
 und Vereinslokal: Telefon: (040) 79 41 00 80 - Telefax: (040) 79 41 00 81
 Leiter der: Peter Kohls, Altengammer Elbdeich 182, 21039 Hamburg
 Geschäftsstelle: Peter Kohls (s. Vereinslokal)
 erreichbar: Montags von 20:00 bis 22:00 Uhr im Vereinslokal
 Internet: www.sv-altengamme.de
 E-mail: info@sv-altengamme.de

Vierländer Volksbank (BLZ 201 903 01) - Giro-Kto: 20026102 / Spenden-Kto: 20026110

1. Vorsitzender:	Bernd Mohr	Tel.: 7236186	Turnen:	Jutta Kröger	Tel.: 72697379
2. Vorsitzender:	Marlis Karlisch	Tel.: 7235149	Tanzen:	Michaela Alpen	Tel.: 79417160
Schriftführer:	Thomas Puffarken	Tel.: 7207335	Volleyball:	Achim Eggert	Tel.: 73925195
Kassenwartin:	Andrea Graf	Tel.: 7235545	Tischtennis:	Kalle Poth	Tel.: 7235889
Liga 1. Herren:	Ralf Herbrechter	Tel.: 0172 7256491	Tischt./Jugend:	Jürgen Brust	Tel.: 7235590
Liga 2. Herren:	Nils Witte	Tel.: 015112704225	Badminton:	Sabine Dörhöfer	Tel.: 7235915
Gesundheit:	Marlis Karlisch	Tel.: 7235149	Schiedsrichter:	Peter Kohls	Tel.: 7235448
Fußball-Jugend:	Dierk Utecht	Tel.: 7235105	Nordic Walking:	Barbara Seeborn	Tel.: 74129266
Fußball-Mädchen:	Britta Mackens	Tel.: 72375203	Rhythmik für Kinder:	Stefanie Schilling	Tel.: 723 59 99

SVA Splitter Oktober 2011

Am Kunstrasen ist nun endlich die gefährliche Kante weg! Es fehlen zwar nun die Sitzmöglichkeiten, aber wegen der Verletzungsgefahr war die Betonkante vielen Sportlern „ein Dorn im Auge“.

Ein großes Lob geht an die Spieler der 1., 2. und 3. Herren, die an einem Wochenende die schweren Betonteile bewegt und abtransportiert haben (Vielen Dank auch an Christian Larisch für das entsprechende Fahrzeug).

Dass die Ligamannschaften zurzeit so erfolgreich sind liegt sicher auch ein wenig daran, dass der Rasenplatz in so einem super Zustand ist. Dafür danken wir Günter Knoblauch, der sein Herz für unseren Rasen entdeckt hat.

Und noch ein Arbeitseinsatz hat unsere Sportanlage verbessert! Die Flutlichtmasten sind ausgetauscht und haben ein Fundament bekommen. Allen fleißigen Helfern auch dafür vielen Dank!

Anfang September hat sich der Vorstand mit der neuen Schulleitung in Altengamme getroffen, um sich einmal kennenzulernen. In netter Runde wurde mit der Schulleiterin Frau Brandt und ihrem

Stellvertreter Herrn Paul die künftige Zusammenarbeit besprochen.

Am 6.9.11 haben die Trainer der Jugendspielgemeinschaft Altengamme-Curslack-Neuengamme eine kleine Abschiedsfeier für Dierk Utecht organisiert.

Dierk, der sich lange Jahre als Jugendobmann in Altengamme um die Belange des Jugendfußballs gekümmert hat, sollte sich nicht ohne gebührenden Dank „aus dem Staub machen“. Es wurde am Sportplatz gegrillt und dazu gab es selbstgemachte Salate (wie es sich aus alten Turnierzeiten gehört). Anwesend waren nicht nur viele aktuelle Trainer, sondern auch ein paar „Ehemalige“ und dank Michi Lippke gab es auch noch viele Fotos aus alten Zeiten.

Peter Fließ hat in einer kleinen Rede die Stationen in Dierks „Vereinslaufbahn“ aufgeführt und Dierk selbst hat noch ein paar Korrekturen vorgenommen oder Anekdoten erzählt. Nachdem das Abschiedsgeschenk überreicht war, wurde noch in geselliger Runde zusammengesessen

Der 90. Geburtstag

Hilde Tillert, unsere kleinste der Damen in der Herzsportgruppe, ist auch unsere Älteste.



Mit ihren 90 Jahren kommt sie seit dem 14.04.1999 regelmäßig jeden Mittwoch (mit ein paar kleinen Ausnahmen wenn sie auf Reisen war oder auch mal unpässlich) zum Sport.

Sie hat stets Freude an der Gruppe und bringt viel Fröhlichkeit mit. Seit 1999 bis zum letzten Jahr, bastelte Hilde je-

des Jahr für jeden Teilnehmer eine Kleinigkeit zu Weihnachten. Wir haben sie inzwischen entlastet, da die Gruppe so groß ist, dass sie sicherlich schon im Sommer anfangen müsste Weihnachtsgeschenke zu produzieren.

Sie ist für ihr Alter fit wie ein Turnschuh. Versucht sich an allen Übungen, wenn's nicht klappt, hat sie inzwischen so viel Erfahrung, dass sie die Übungen für ihr Wohlbefinden etwas anders gestaltet.

„Man muss ja nicht ständig durch die Halle marschieren und dabei auch noch konzentriert arbeiten, es geht genauso gut im Stand.“ Also unsere Hilde weiß sich zu helfen, ich bestärke sie dabei, passe auf sie auf, und wir freuen uns, dass sie dabei ist.

Eigentlich wollte sie „mit 90 in Rente gehen“, aber das haben ihre „Herzis“ nicht zugelassen. Hilde hat eingewilligt und sagte: „Gut, dann komme ich so lange ich noch kann.“

Zum 90. Geburtstag hat sie von jedem der Teilnehmer eine Rose bekommen. Mit einem dicken Strauß stand sie strahlend für die Fotografen bereit.

Liebe Hilde, nochmals alles Gute für Dich, bleib' noch lange gesund und mit deiner Fröhlichkeit bei uns.

Jutta Kröger



**VELTINS
PILSENER**

Gaststätte Schween

Inhaber: Wolfgang Schween
Altengammer Hauptdeich 44 · Telefon 7 23 53 34

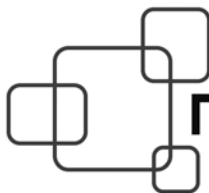
4 Sorten Fassbier im Ausschank!

Öffnungszeiten: täglich 10.00 bis 24.00 Uhr - Dienstag Ruhetag -

Vereinslokal des SV Altengamme von 1928 e.V.

Wir optimieren ihr Büro !

Zukunfts- und Serviceorientiert:



menger

BÜROKOMMUNIKATION

**IHR GUTER PARTNER
IN ALLEN BELANGEN
FÜR BÜRO & TECHNIK**

Tel.: 040 / 713 702 63 - Fax: 040 / 713 702 64 - Mob.: 0171 / 230 6928

web: www.menger-buerokommunikation.de - mail: menger-buerokomm@t-online.de



Walther H.W. Meyer GmbH

Sanitär • Heizung • Klempnerei

Curslacker Deich 315 - 21039 Hamburg

Telefon: 040 / 723 22 51

Fax: 040 / 723 34 36

E-Mail: walther.meyer@t-online.de

Lernförderung für Schulkinder

Erfahrene Pädagogin unterstützt Ihr Kind individuell im

- Lesen und Schreiben (LRS)
- Rechnen

Außerdem in kleiner Lerngruppe:

- qualifizierte Hausaufgabenbetreuung/Nachhilfe
- Rechtschreibtraining

Michaela Schueler

Bildung und Lernen

Süderquerweg 650
21037 Hamburg

Tel. 73748027

Rufen Sie mich an,
ich berate Sie gern.



THOMAS VON HACHT



Garten- und Landschaftsbau

Unsere Leistungen:

- Errichten von Pergolen, Sichtschutzwänden und Zäunen • Pflanz- und Ansaatarbeiten
- Herstellen von Natursteinmauern, Stufenanlagen und Gartenteichen
- Verbundpflaster, Platten und Natursteinarbeiten • Pflege- und Gehölzschnittarbeiten

**Gerne machen wir Ihnen ein Angebot. Rufen Sie uns an:
Tel. (040) 7233576 • Fax (040) 73503887**

Neuengammer Hinterdeich 396 · 21037 Hamburg



Wir bauen Ihre Ideen

Wolfgang Schweitzer

Tischlermeister

Möbel- und Bautischlerei · Gaststätten-Einrichtungen
Laden- und Innenausbau · Rolladen · KUNSTSTOFF-FENSTER

Neuengammer Hausdeich 323 · 21039 Hamburg
Telefon 723 11 24 · Priv. 723 26 07 · Telefax 723 32 36

SVA-Liga



Die 1. Herren des SV Altengamme wurde in diesem Jahr neu ausgestattet vom Bauunternehmen **Gert Krützfeldt**, das unsere Jungs bereits seit 6 Jahren als Sponsor fördert. Danke Gert für diesen großartigen Einsatz.

Sponsor der Ausweichtracht ist **Inter-sport Bergedorf**, vertreten durch den Teamsportverantwortlichen Hartmut Krüger, dem wir an dieser Stelle auch für die gute Zusammenarbeit mit dem SV Altengamme danken möchten. Danke Hardy....

Das Bauunternehmen **Eggers + Schümann** hat 5 Spielbälle gestiftet. Auch hier einen Herzlichen Dank.

Alles in allen muss man sagen, dass unser Konzept Ligateams gut funktioniert, denn beide Mannschaften planen gemeinsame Aktivitäten bis hin zur Abschlussfahrt im Mai 2012.

Unser Trainer- und Betreuersteam arbeitet ebenfalls Hand in Hand und wir sind guter Dinge, dass wir am Ende der Saison unser vor 2 Jahren gestecktes Ziel erreichen können.

Danke für die gute Zusammenarbeit an die Ligateams und die Trainer und Betreuer.

Ralf Herbrechter
-Ligaobmann-

2000er Helden der JSGACN mit neuem Outfit

Die Glinder Zimmerei Henke sorgte dafür, dass die 2000er Mannschaft der JSGACN nun auch mit langärmeligen Trikots auflaufen kann.

Am Sonntag 29.5. war es soweit, sich bei Ronald Henke und seiner Frau zu bedanken.

Im anschließenden Punktspiel gegen den Walddorfer SV gab es allerdings eine unglückliche 3:4 Niederlage.

Die 2000er Helden spielten die Frühjahrsrunde erstmals auf 11er Feld und

haben sich auch gegen den 99er Jahrgang beachtlich geschlagen. Die Serie wurde auf einem 6. Platz abgeschlossen.

Bedanken möchten wir uns auf diesem Wege bei allen, die unsere Helden bis jetzt so tatkräftig unterstützt haben.

Ohne Eure Hilfe wäre vieles nicht möglich!!

Norbert Puttfarcken
Trainer 2000er Helden JSGACN

siehe Foto auf Seite 46/47

SVA-Liga



Tracht Krützfeldt



Ausweichtracht Intersport



Apotheke Ochsenwerder

Reinhard Heller

Ochsenwerder Kirchendeich 6a

21037 Hamburg

Tel.: 737 22 96 · Fax: 737 58 47



Hintere Reihe von links:

Co Trainer Rolf Sperlich, Michael Buhk, Jasper Harms, Ole Menssen, Lasse Sperlich, Niklas Twesten, Kai Schumann, Trainer Norbert Puttfarcken, Sponsor Ronald Henke

Mittlere Reihe von links:

Jesse Kalus, Lukas Kutz, Frederik Buschka, Tom Puttfarcken, Julian Kaube, Steven Röper, Gino B...

untere Reihe von links: Tim Stellweg, Clemens Utecht, Maik Ewers, Timon Buhk, Benedikt Lehman

2000

BALLONFAHREN

rund um die Vierlanden

040 / 23 25 12

Ballonteam Hamburg
Hauptstraße 52
23847 Schürensöhlen



Fortsetzung von Seite 41



Teilfußballer, Michael Kroh - Nicht auf dem Foto: Noah Labrenz und Oke Feit

Apotheke Zollenspieker

Torsten Wirsching

Süderquerweg 40 · 21037 HH-Kirchwerder

Telefon (0 40) 7 23 05 75



Die Top-Adressen mit sinnvoller Werbung im Heimatgebiet

Apotheke		Fanartikel / Werbemittel		Landwirtschaftliche Geräte	
Ochsenwerder	S. 45	goodies	S. 8	Wolfgang Wehr	S. 7
Zollenspieker	S. 47				
Autohandel / Reparaturen		Gartenbaubedarf		Malereibetriebe	
K.-H. Timmann VW/Audi	S. 5	Geereking/Bautechnik	S. 31	Ewald Hamburg	S. 27
		Gebr. Riege OHG	S. 7	Joachim Kahmann	S. 10
		W. Hoffmann	S. 13	Manfred Klemmer	S. 14
Bäckerei / Konditorei		Garten und Landschaftsbau		Metallbau / Wintergärten	
Claus Bahn und		Christian Warnecke	S. 19	Hermann Harden	S. 28
Frische-Markt	S. 8	Thomas von Hacht	S. 43	K. H. Wulff	S. 19
Ballonfahren		Gaststätten & Restaurants		Party-Service	
Ballonteam Hamburg	S. 46	Gaststätte Schween	S. 42	Henri´s	S. 19
Banken		Getränke		Radio, TV	
Vierländer Volksbank eG	S. 9	Getränkemarkt Fünfhausen	S. 27	Radio Gätjens	S. 31
Bauelemente-Vertrieb		Riecken´s Depot	S. 22		
Hans Peitz	S. 36	Grabmale, Platten, Beläge		Raumausstatter	
Bauplanung / Beratung		Olaf Dircks	S. 19	Ewald Hamburg	S. 27
Ingenieurgesellschaft		Ha-Ra Reinigungstechnik		Reisen	
Kramer	S. 37	Heike Woller	S. 31	Vierländer Reisebüro	S. 23
Baustoffe		Heizungsbau		Sportartikel	
Bauwelt Grube	S. 2	Hermann Harden	S. 28	Intersport Bergedorf	S. 23
Bauunternehmen		Walter H. W. Meyer	S. 43	Sport ABC	S. 23
Eggers / Schümann	S. 40	H. H. Pinnau	S. 35	Straßen- und Tiefbau	
Stahlbetonbau		Harald Witthöft	S. 26	Hermann Garbers Nachf.	S. 27
Gerald Eggers	S. 7	Karl Woller	S. 5	Tischlerei	
Beregnungsanlagen		K.-H. Wulff	S. 19	Günter Kröger	S. 12
Geereking	S. 31	Immobilien		Wolfgang Schweitzer	S. 44
Bestattungen		Vierländer Immobilien	S. 37	Unterricht	
E. Leveren	S. 6	Installationsbetriebe		Michaela Schueler	S. 43
Brennstoffhandel		(Bedachung, Gas, Wasser)		Johanna Rabe - Musik	S. 13
Hermann P.H. Garbers	S. 4	Walter H. W. Meyer	S. 43	Versicherungen	
Büroausstattung		Harald Witthöft	S. 26	Blättermann - Provinzial	S. 34
menger Bürokommunikation	S. 43	H. H. Pinnau	S. 35	Suck -Versicherungen	S. 36
Containerdienst		Karl Woller	S. 5	Vierländer Gemüse	
Carsten Rathmann	S. 13	Kältetechnik		Behnkens´s Hofladen	S. 11
Drucksachen		Dierk Lange	S. 31	Wäscherei	
HS Druck & Satz Service	S. 37	Kindergarten		Bichowski	S. 36
Elektrotechnik		Pustoblume	S. 7	Zimmerei	
Michael Garbers	S. 2	Küchen & Zubehör		W. Schmalfeldt	S. 36
Finanzplaner		Witthöfts Küchentechnik	S. 13	Zeyn Holzbau	S. 3
Hermann Eggers	S. 39	Lebensmittel & Getränke		Impressum	S. 3
		EDEKA-Harald Eggert	S. 22		
		Fisch Lenz	S. 27		
		Frische-Markt			
		Claus Bahn	S. 8		

Kunden werben und Sportvereine unterstützen